



ONE HEART
Qu'est-ce que nous pouvons faire pour l'avenir?
 NEWSLETTER
 UNESCO
 ASSOCIATED
 SCHOOL
 ♪ ESD
 VOL. 06



CROSS-CULTURAL UNDERSTANDING
 vol. 05 NEW YEAR'S GREETING
GLOBAL COMMUNICATION

NEW YEAR'S CARD
- INTRODUCING JAPANESE CULTURE

Global Studies Club & 1GA/2GA Activities

1GA・2GA・国際交流部は、アメリカ・ケンタッキー州の姉妹校、デイヴィスカウンティー高校へ送る年賀状を作成しました。国際交流部では、クリスマスカードとして、姉妹校の校舎内へ掲示してもらおうカードを作成して3年目になります。今年も、新年の挨拶とともに、各自が紹介したい日本文化を1つ選択し、英語での説明文を付け加えました。例えば、「年賀状」という言葉は以下のように説明できます。

In Japan, when a new year begins, we send cards to our friends or people we know. The Japanese send many "Nengajo" every year. It is similar to Christmas cards in the West, though there is no religious significance for "Nengajo". It is used to express gratitude, or maintain friendships on this special occasion.

日本では年の初めに、友人や知り合いにカードを送ります。毎年多くの枚数を送ります。西洋のクリスマスカードのようですが、年賀状には宗教的な意味合いはありません。新年という特別な時期に、相手に感謝を表し、友人関係を維持するためにカードが送られます。

紹介したい語としては、「正月」「折り紙」「花見」「紅葉狩り」「おせち料理」「みそ汁」などがあがりました。国際交流部員からは「年賀状を通して、日本について発信する機会があるのは良いことだと思う」「日本人同士なら分かる身近なものを、改めて説明するのは難しい」という声がありました。自国の文化を説明しようとすると、それに対する理解が深まります。



世界的にボーダーレス化が更に進んでいきます。海外に行くにしても、日本にいても自分自身のグローバル化は不可欠になってきています。しかし、英語でないとみみなさんは自分の国について説明できるでしょうか？

2020年のオリンピック・パラリンピックの開催都市に東京が選ばれました。招致のためのスピーチでは、日本の良さを世界にアピールするためのプレゼンテーションが行われました。2013年の訪日外国人観光客数は過去最高に達しました。外国人に話しかけられるという経験は、現在では珍しいことではありません。外国の方と話をすると、彼らの文化に興味を持ち、様々なことを疑問に思うこともあるでしょう。しかし同様に、外国の方々も日本の文化に大きな関心を寄せているのです。もし自分の国について質問されたらどうしますか？日本の文化を説明することができるでしょうか？

Think globally, act locally